

Нет автора

**Сборник материалов для описания
местностей и племен Кавказа**

Выпуск 28

УДК 304
ББК 60.5
Н57

Н57 **Нет автора**
Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа: Выпуск 28 / Нет автора – М.: Книга по Требованию, 2021. – 707 с.

ISBN 978-5-458-01616-2

ISBN 978-5-458-01616-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

СБОРНИКЪ МАТЕРІАЛОВЪ

ДЛЯ ОПИСАНІЯ

МѢСТНОСТЕЙ И ПЛЕМЕНЪ КАВКАЗА.

Изданіе Управленія Кавказскаго Учебнаго Округа.

ВЫПУСКЪ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ.

ТИФЛИСЪ.

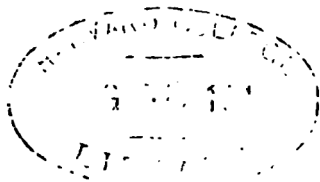
Типографія: Канцелярія Главнначальствующаго гражд. частію на Кавказѣ,
Е. Козловскаго и М. Мартirosiанца.

1900.

Slav 3419.5 ($\frac{28}{1900}$)

~~Slav 3420.57~~

★



Minot fund

Печатано по распоряженію Попечителя Кавказскаго Учебнаго
Округа.

Оглавленіе.

Стр.

Предисловіе (съ мотивами сказокъ и указателемъ именъ) *Л. Г. Лопатинскаго* I—XII.

Отдѣлъ первый.

- I. **Обращеніе Грузіи (въ христіанство).**
II. **Жизнь и извѣстіе о Вагратаидахъ, царяхъ нашихъ грузинскихъ, откуда они явились въ эту страну, или съ какого времени владѣютъ они царствомъ грузинскимъ, которое написалъ Сумбатъ, сынъ Давида.** III. **Хроника Месхійской Псалтири (съ опечатками и подробнымъ оглавленіемъ).** *Е. С. Такайшвили* 1—216
- Въ Горахъ Вольшого и Малаго Карачая.**
Путешествіе 26-ти учениковъ Еватеринодарской гимназіи (съ Предисловіемъ автора, рисунками и приложеніями, перечисленными на стр. 112). *А. Н. Дьячкова-Тарасова* 1—136
- Черезъ Сванетію къ Эльбрусу.** *А. А. Долгушина* 137—197.

Отдѣлъ второй.

Предисловіе (съ мотивами сказокъ и указателемъ именъ) *А. А. Богоявленскаго* I—**

**Армянская народная словесность въ За-
кавказьѣ 1—167**

I. Легенды и преданія.

- | | |
|---|--------|
| 1. Не осуждай другого, свящ. <i>Г. Буятова</i> | 1— 5 |
| 2. Барн-кѣпакъ, <i>М. Погосова</i> | 5— 7 |
| 3. Легенды о Соломонѣ Мудромъ. 4. Легенды объ Алек-
сандрѣ Македонскомъ. 5. Дивана-Балулъ, свящ. <i>Г. Бу-</i>
<i>ятова</i> | 7— 17 |
| 6. Смерть. 7. Благочестивый Лусникъ, <i>Г. Новрузова</i> . . . | 18— 22 |
| 8. Чистая вѣра спасаетъ отъ огня. 9. Какъ головешка
зазеленѣла, <i>П. Тоніева</i> | 22— 24 |
| 10. Богачъ и бѣднякъ, <i>А. Теръ-Хачатурова</i> | 25— 29 |
| 11. Преданіе о Господѣ нашемъ Иисусѣ Христѣ, <i>А. Ба-</i>
<i>баляна</i> | 29— 32 |
| 12. Преданіе объ албанскомъ царѣ Вачаганѣ, <i>И. Момтева</i> . | 33— 45 |
| 13. Въ пещерѣ, <i>К. Шаинова</i> | 45— 57 |

II. Сказки.

- | | |
|--|---------|
| 1. Геджа-Чраги. 2. Дѣти купца Арутюна, <i>Х. Арутинова</i> . | 58— 73 |
| 3. Качаль-Назаръ, <i>С. Субматянца</i> | 73— 80 |
| 4. Сказка о двухъ братьяхъ, <i>В. Шаймянца</i> | 80— 89 |
| 5. Злой царь. 6. Лисица и пастухъ. 7. Бѣдная Марія,
свящ. <i>Г. Буятова</i> | 89—115 |
| 8. Купленный сонъ. 9. Качаль-Ахметъ 10. Крестьянинъ и
змѣя. 11. Лиса. 12. Умный и дуракъ. 13. Рамазанъ, <i>Н.</i>
<i>Д. Калашева</i> | 115—156 |

III. Юмористическіе рассказы, анекдоты и басни.

- | | |
|---|----------|
| 1. Три муллы. 2. Какъ Гассанъ ѣлъ пловъ, <i>Г. Новрузова</i> . | 137—161 |
| 3. Лисица и куропатка. 4. Ослепокъ и свинья. 5. У вся-
каго свой вкусъ. 6. Услужливый сынъ. 7. Было хорошо,
стало лучше. 8. Умѣнье продавать, <i>П. Тоніева</i> | 162—166 |
| 9. Слѣпой, хромой и нищій. 10. Одинъ лучше другого,
<i>Ст. Субматянца</i> | 166—167. |

Отдѣлъ третій.

- Чеченскіе тексты.** 1. Отъ бабъ въ домѣ разладъ. 2. За-
вѣтъ отца. 3. Какъ Насръ-Эддинъ одурачилъ всѣхъ?
4. Какъ Насръ-Эддинъ наказалъ невѣрную жену? 5. Злая
жена. Записаны *Т. Эльдархановымъ*. 1— 40
- Замѣтка *Л. Л.* 40— 40.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ I отдѣлѣ XXVIII выпуска Сборника помѣщены статьи довольно разнообразнаго содержанія.

Статья *Е. С. Такайшвили*, подъ загл.: „**Источники грузинскихъ лѣтописей. Три хроники. 1. Обращеніе Грузіи (въ христіанство). 2. Жизнь и извѣстіе о Вагратидахъ, царяхъ нашихъ грузинскихъ, откуда они явились въ эту страну, или съ какого времени владѣютъ они царствомъ грузинскимъ, которое написалъ Сумбатъ, сынъ Давида. 3. Хроники Месхійской Псалтири**“ сопровождается цѣнными примѣчаніями автора, съ многочисленными ссылками на другіе источники, объясненіемъ темныхъ и запутанныхъ мѣстъ, а, гдѣ нужно, и добросовѣстной критикой текстовъ. Этимъ своимъ трудомъ уважаемый авторъ оказалъ большую услугу разработкѣ источниковъ по исторіи Грузіи.

Статья *А. Н. Дьячкова-Тарасова* „**Въ горахъ Вольшого и Малаго Барачая**“ даетъ занимательное описаніе путешествія къ истокамъ р. Кубани, у подножья Эльбруса, 26-ти учениковъ Еватеринодарской гимназіи. Путешествіе это хотя и не могло многого сдѣлать въ научномъ отношеніи, но оно привило молодымъ экскурсантамъ любовь къ краю и интересъ къ изученію его особенностей, не говоря уже о томъ, что оно развило умственный кругозоръ учениковъ и укрѣпило ихъ физическія силы. О цѣляхъ и пользѣ подобныхъ лѣтнихъ экскурсій авторъ говоритъ краснорѣчиво въ Предисловіи къ своей статьѣ.

Въ статьѣ *А. А. Домушина* „**Черезъ Сванетію къ Эльбрусу**“ описываются живыми красками тѣ же самыя

II

мѣста Сванетіи, которыя были посѣщены еще 25 лѣтъ тому назадъ А. И. Стояновымъ ¹⁾. При сравненіи обоихъ этихъ описаній бросается въ глаза, что четверть столѣтія прошло для этого уголка Кавказа, заброшеннаго въ горныя тущобы, почти незамѣтно: край все еще ждетъ дорогъ, которыя бы его не только соединили съ Сѣвернымъ Кавказомъ, но и дали ему выходъ къ морю. Описаніемъ перевала Донгузь-орунъ и ледника Азау авторъ въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ дополняетъ свѣдѣнія, сообщенныя покойнымъ В. Я. Тепцовымъ ²⁾

*
* *

Отдѣлъ II редактированъ А. А. Боголюбовскимъ, и ему же принадлежитъ Предисловіе къ нему.

*
* *

Въ отдѣлѣ III помѣщены „Чеченскіе тексты“, записанные Т. Э. Эльдархановымъ. Всего помѣщено пять чеченскихъ сказокъ, которыя я считаю своимъ долгомъ разобрать по содержанію.

Въ сказкѣ „Отъ бабъ въ домѣ разладъ“ проводится мысль, что женщина бываетъ причиной распаденія родового союза и раздѣла общаго имущества. Но наша сказка носитъ консервативный характеръ. Такъ, хотя и выяснена роль женщины въ разложеніи стариннаго патріархальнаго быта, но переходъ къ новымъ бытовымъ формамъ еще не допускается. Фабула сказки такова. Три брата владѣютъ нераздѣльнымъ имуществомъ и живутъ дружно.

¹⁾ Въ статьѣ „Путешествіе по Сванетіи“ въ X кн. Записокъ Кавк. Отд. Имп. Русс. Геогр. Общества (Тифл. 1876 г.).

²⁾ Въ статьѣ „По истокамъ Кубани и Терека“ въ XIV вып. Сборника мат. по опис. мѣст. и пл. Кавк. (Тифл. 1892 г.).

III

Жена старшаго брата хочетъ доказатьъ мужу, что дружба держится только женщинами. Съ этою цѣлью она взводитъ клевету на младшаго брата, и ссора готова разгорѣться. Тогда она разъясняетъ мужу всю неосновательность взведенной ею клеветы и беретъ ее назадъ; братья мирятся и не доводятъ дѣла до дѣлежа имущества. По основной своей идеѣ сказка мнѣ представляется оригинальной. Въ русскихъ ¹⁾ и татарскихъ ²⁾ сказкахъ женщина преслѣдуетъ другія цѣли: она разстраиваетъ счастье супруговъ.

Сказка „Завѣщаніе отца“ имѣетъ весьма сложный составъ. Исходной точкой служитъ *завѣтъ умирающаго отца*. Прощаясь съ жизнью, онъ запрещаетъ единственному своему сыну выѣзжать въ пятницу изъ дому, не то—быть бѣдѣ. И сказки другихъ народовъ имѣютъ такую же завязку, но отступаютъ въ формулировкѣ отцовскаго завѣта. Болѣе всего своей завязкой подходятъ къ нашей сказкѣ двѣ армянскія и одна татарская. Въ первой армянской сказкѣ „Невѣста-всадникъ“ ³⁾ умирающій отецъ завѣщаль своимъ тремъ сыновьямъ не посѣщать мѣстности „на югъ отъ его царства“, во второй—„Гайраманъ-Блуть“ ⁴⁾ „не ѣздить по такой-то дорогѣ“, а въ татарской сказкѣ „Невѣста-богатырь“ ⁵⁾— „не посѣщать извѣстнаго имъ сада“. Въ кабардинской же сказкѣ „Наскочила коса на камень“ ⁶⁾, армянской „Сынъ рыбака“ ⁷⁾ и русской „Безногий и слѣпой богатыри“ ⁸⁾ содержание отцовскаго завѣта совершенно другое.

Въ первую же пятницу сынъ, увлекаемый какимъ-то

¹⁾ Аванасевъ, Народныя русскія сказки, изд. Грузинскаго, 236 (Прим.).

²⁾ Сборникъ мат. XIII, 301.

³⁾ Сб. мат. VII, 79.

⁴⁾ Сб. мат. XXIV, 2, 139.

⁵⁾ Сб. мат. XXVI, 2, 34.

⁶⁾ Сб. мат. XII, 123.

⁷⁾ Сб. мат. XXIV, 2, 113.

⁸⁾ Ае. 116 а.

IV

рокомъ и подъ вліяніемъ необыкновеннаго явленія природы, нарушаетъ завѣтъ отца; онъ сѣдлаетъ своего коня и выѣзжаетъ со двора. Но при этомъ животныя, вѣрные *спутники* охотника, какъ бы чуя бѣду, заявляютъ свое безпокойство: конь ржетъ, борзья визжатъ, а соколы влечутъ. И дальше, при выѣздѣ одного за другимъ трехъ братьевъ нартовъ-эрхустойцевъ, вѣрныя ихъ животныя такимъ же образомъ выражаютъ свое безпокойство, но каждый разъ нарты ихъ осаживаютъ грознымъ окрикомъ. Эта подробность встрѣчается и въ бѣлорусской сказкѣ „Покатигорошекъ“¹⁾; въ ней эти животныя составляютъ *свиту змѣя*.

Выѣхавши, молодой князь наткнулся въ степи на яму, на дно которой онъ спускается. Тамъ онъ находитъ себѣ товарища-богатыря, Ханъ-Кургула, съ которымъ онъ отправляется добывать себѣ невѣсту. Они проѣзжаютъ черезъ *пустыню*, усѣянную разложившимися и свѣжими *трупами*. Это были жертвы трехъ братьевъ нартовъ-эрхустойцевъ. Въ вышеупомянутой армянской сказкѣ „Невѣста-всадникъ“ царевичъ по дорогѣ въ мѣстность „на югъ“ проѣзжаетъ черезъ страну, *богатую растительностью*, также усѣянную разбросанными повсюду *костями* людей, истребленныхъ невѣстой-всадникомъ.

Подѣхавши къ кургану, въ которомъ находилось *отверстіе въ подземелье*, нашъ герой со своимъ товарищемъ спускаются туда къ тремъ братьямъ нартамъ-эрхустойцамъ. Товарищъ ихъ одолеваетъ и отдаетъ ихъ сестру ему въ жены. Въ подземелье еще разъ спускается, но уже одинъ Ханъ-Кургулъ для выручки похищенной нартомъ красавицы. Спускъ черезъ глубокое отверстіе въ подземелье, или подземный край—это излюбленный сказочный мотивъ. Туда обыкновенно спускаются герои въ поискахъ за красавицами, похищенными враждебными силами, ради чего они

¹⁾ Аван. 74, 6, 75; въ послѣдней сказкѣ, вмѣсто сокола, является воронъ.

совершают трудные подвиги ¹⁾. Но въ нашей сказкѣ совершаетъ подвиги не самъ герой, но его *товарищъ*, какъ и въ русскихъ сказкахъ: „Кощей Безсмертный“ ²⁾—товарищъ царевича Булатъ-молодецъ, „Безногий и слѣпой богатыри“—дядька Катомъ ³⁾, „Звѣриное молоко“—мужичокъ-улачокъ ⁴⁾, или, наконецъ, благодарные мертвецы русскихъ и кавказскихъ сказокъ ⁵⁾.

Нашъ герой, сдѣлавшись мужемъ красавицы, получаетъ отъ нея ключи отъ всѣхъ помѣщеній въ домѣ, но съ тѣмъ, чтобы онъ и не заглядывалъ въ *третью* комнату. Не послушавшись жены, онъ отворяетъ эту комнату; тамъ онъ находитъ нарта, связаннаго желѣзною цѣпью и прирѣпленнаго къ землѣ желѣзнымъ коломъ и гвоздями, пробившими насквозь его тѣло. Узникъ проситъ развязать его, и лишь только нашъ герой дотронулся до гвоздя, какъ нартъ сбросилъ съ себя оковы, схватилъ его жену, ударился оземь и исчезъ съ нею изъ виду. *Запретная комната* упоминается не только въ татарскихъ сказкахъ—вышеупомянутой „Невѣста-богатырь“ и другой—„Прекрасная царевна“ ⁶⁾, но также и въ русскихъ сказкахъ ⁷⁾ и сказкахъ другихъ народовъ ⁸⁾. Но съ нашей сказкой болѣе сближена первая изъ нихъ: она, подобно нашей, помѣщаетъ въ запретной комнатѣ, *сороковой* по счету, дива, закованнаго въ цѣпи; дивъ, освобожденный героемъ сказки, точно такъ же похищаетъ царевну. И по другимъ своимъ деталямъ эта

¹⁾ Ае., стр. 138, 141.

²⁾ Ае. 93. с.

³⁾ Ае. 116. abc.

⁴⁾ Ае. 118. а.

⁵⁾ Сб. мат. XX, Пред. на 6 стр., гдѣ и указаны параллели. Сб. мат. IX, 2, 87.

⁶⁾ Сб. мат. VI, 2, 131.

⁷⁾ Ае. 120 b (тамъ говорится о запретномъ *ключѣ*).

⁸⁾ Напр., во франц. сказкѣ „La Barbe Bleue“ изъ „Contes des fées“ Perrault.

VI

сказка идетъ параллельно съ нашей. Мотивъ о запретной комнатѣ встрѣчается также и въ татарской сказкѣ „Странствованія царскаго сына“¹⁾, которая отъ нашей отстываетъ одной лишь подробностью: въ запретной комнатѣ, *послѣдней* изъ многихъ, виситъ *портретъ красавицы*, при видѣ которой царевичъ лишается разсудка. Заслуживаетъ вниманія еще одна оригинальная подробность: нартъ ударяется объ-поль, чтобы *подняться на воздухъ* и улетѣть въ невѣдомую даль. Къ тому же сказочному приему прибѣгаетъ потомъ и Ханъ-Кургуль. И въ русскихъ сказкахъ²⁾ герои ударяются оземь, но это для нихъ служитъ *средствомъ оборотничества*.

Посѣтивъ чрезъ нѣкоторое время молодого князя, Ханъ-Кургуль нашелъ его въ безпомощномъ состояніи, стонущимъ отъ боли (нартъ вывернулъ его на изнанку), и узнаетъ отъ него, что его жену похитилъ нартъ. Ханъ-Кургуль, топнувъ ногами объ-поль, поднимается на воздухъ и летитъ по слѣдамъ похитителя. При спускѣ въ подземелье, онъ находитъ брошенный красавицей *перстень*, который долженъ былъ избавителю указать дорогу. Въ подземельѣ онъ увидѣлъ большой городъ, всѣ жители котораго веселились по случаю возвращенія нарта съ красавицей. Миновавъ городъ, онъ очутился на берегу молочнаго озера, гдѣ встрѣтилъ рабыню съ кувшиномъ *молока*, зачерпнутаго изъ озера; молоко назначалось для ея госпожи, той же самой красавицы, которая похищена нартомъ. Ханъ-Кургуль, желая дать ей знать о себѣ, бросаетъ въ *кувшинъ* найденный перстень. Этою подробностью наша сказка совпадаетъ съ вышеупомянутой русской сказкой „Кощей Безсмертный“³⁾.

¹⁾ Сб. мат. IX, 2, 87.

²⁾ Ае. 77. 107. 112. 120. 122 с. 130. 140 аб (ударяются о коверъ). 151.

³⁾ Ае. 98 с. Сказка о Кощей переработана Жуковскимъ подъ загл. „Иванъ-царевичъ и сѣрый волкъ“.